

# GuingampMag

n°46 / SEPTEMBRE 2019

le Magazine d'actualités de Guingamp  
Kelaouenn Keleier Gwengamp



**Dossier :** Quoi de nouveau à Guingamp ?



Une nouvelle saison culturelle



Portraits croisés : Studio Danse



Les nouveaux  
commerçants



Infos ville :  
Une bonne récolte de miel



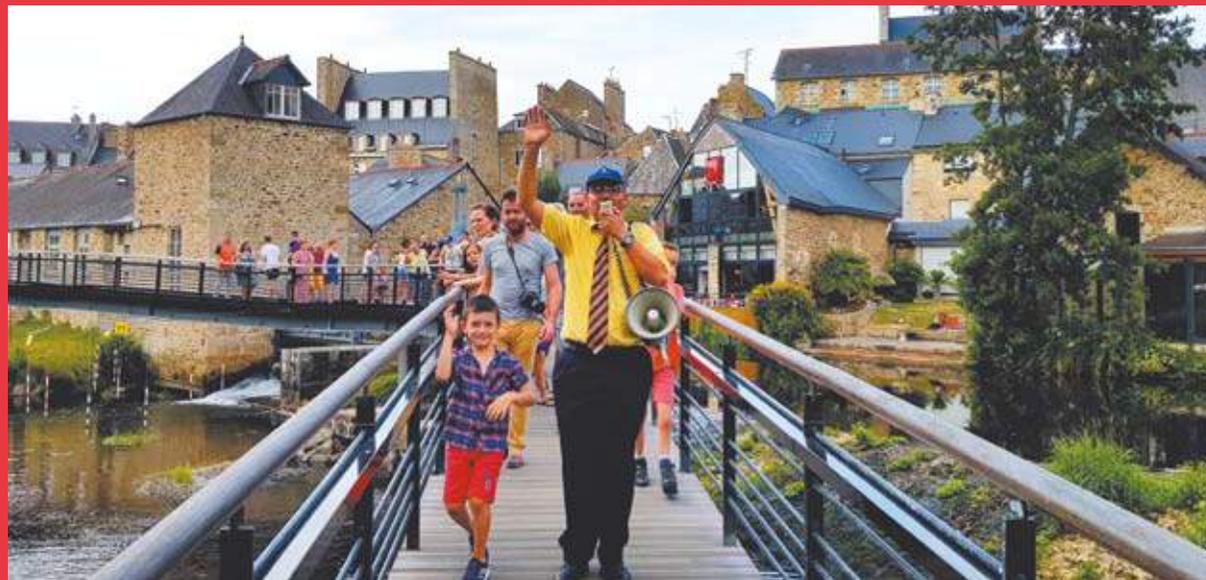
## ► Arrêt sur image



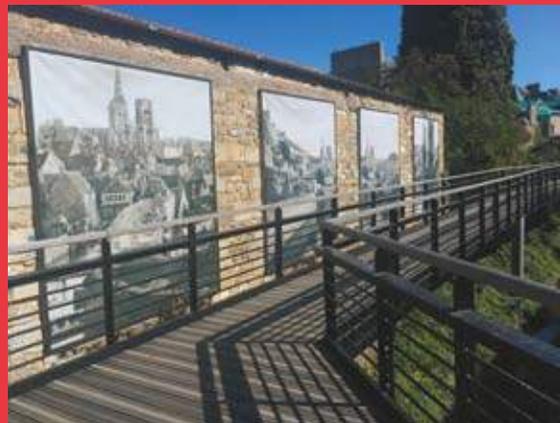
Les transats de la Plomée et les jeux d'eau : pour le bonheur des enfants



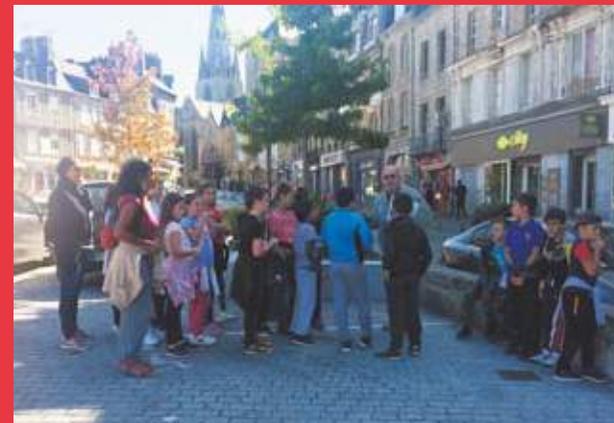
Retour du concours "Couleurs de Bretagne" à Guingamp : un succès avec 63 participants



Les jeu d'his de Guingamp : une belle édition 2019



Première phase de l'exposition de cartes postales anciennes représentant le Trieux (à découvrir sur les berges du Trieux)



Les journées du patrimoine : visite de la ville pour les élèves de l'école de la Chesnaye avec pour guide Jean-Paul Rolland de l'association les Amis du patrimoine



## Sommaire

Infos ville	4
Portraits croisés	6
Dossier : <b>Quoi de nouveau à Guingamp ?</b>	8
<b>Une nouvelle saison culturelle</b>	13
Nouveaux commerçants	15
Expressions	17
Agenda	18
Infos diverses	19



## Édito Pennad-stur

Une nouvelle fois, l'été qui vient de passer aura été chargé en animations diverses avec de nombreux touristes sur notre ville de Guingamp qui sont venus apprécier notre petite cité de caractère, notre patrimoine, notre prison, nos passerelles et notre culture. Mais voilà, l'heure de la rentrée a sonné pour nos élèves avec pour nous, toujours, la même préoccupation, celle de faire en sorte que l'accueil soit de qualité et permette à nos enfants d'apprendre dans des conditions toujours plus favorables (semaine de 4 jours et demi, mise en place de l'éducation artistique et culturelle, arrivée de pain bio à la cantine, don de traqueurs d'activité dans le cadre d'un programme santé pour les CM1 & CM2).

Une rentrée, c'est aussi des activités dans nos associations. L'organisation du forum a une nouvelle fois été une réussite, preuve que les associations de notre territoire sont dynamiques et que les concitoyens que vous êtes restent très investis dans ce qui constitue une chose essentielle, celle de partager avec les autres autour d'une passion, d'un sport, d'un projet.

Du côté de notre municipalité, c'est une nouvelle fois une rentrée en travaux. La prairie de Rustang sera bientôt accessible et permettra de continuer à déambuler le long des berges du Trieux en appréciant encore d'avantage cet espace d'exception, une nouvelle œuvre d'art viendra s'y insérer. Des jeux pour enfants seront également installés près de la passerelle Saint-Sébastien. Oui, nous voulons que l'enfant ait sa place dans notre cité et que fort de ces équipements structurants et de qualité, de nouvelles familles fassent délibérément le choix de s'installer dans notre centralité. Les travaux de notre nouvelle maison médicale vont également commencer, l'objectif reste toujours le même : donner des outils de qualité pour que de nouveaux médecins viennent s'installer sur notre territoire !

Oui, au quotidien nous continuons à construire l'avenir de notre cité pour qu'elle soit attractive et de qualité ! Bonne rentrée ou bonne reprise à chacune et chacun d'entre vous.

Ensemble, construisons l'avenir.  
Waraok

Votre maire, Philippe Le Goff

La traduction de l'édito en breton est disponible sur le site internet de la ville :  
[www.ville-guingamp.fr](http://www.ville-guingamp.fr)

**Citoyenneté**

## Retour sur les visites de quartiers par les élus

Chaque année, début septembre, les élus partent à la rencontre des habitants dans les quartiers pour faire le point sur leurs besoins, leurs attentes, discuter de ce qui va et de ce qui ne va pas et étudier ensemble de possibles aménagements.

Du 2 au 6 septembre, tous les quartiers de la ville ont ainsi été visités par deux groupes d'élus qui ont pris des notes et photos. Un tableau récapitulatif est ensuite dressé par les services et discuté en bureau municipal et dans les commissions municipales ; certaines demandes d'aménagements seront examinées dans le cadre du prochain budget.

**Pour exemple, quelques demandes formulées au cours de ces visites :**

- Des problèmes de vitesse dans certaines rues comme à Castel Pic, rue Montbareil, Anatole Le Braz ou encore avenue Kennedy
- Les actes d'incivilités comme les excréments de chiens, les mégots de cigarettes et canettes jonchant les trottoirs
- Des difficultés de visibilité à certains carrefours

## Accueil des nouveaux Guingampais

Le forum des élus s'est en fait achevé le 14 septembre avec la désormais traditionnelle cérémonie d'accueil des nouveaux Guingampais.



Une quarantaine de personnes ont répondu présentes à l'invitation du maire de Guingamp qui leur a présenté la ville et ses équipements. Chaque personne présente s'est vu remettre une pochette avec de la documentation et des entrées pour le théâtre ainsi qu'un abonnement gratuit à la médiathèque. Un moment sympathique d'échange au cours duquel chaque nouvel arrivant est invité à expliquer les raisons de sa venue à Guingamp et sa perception de la ville : des avis fort agréables à entendre aux oreilles des élus...

**Morceaux choisis :**

« À Guingamp, ça bouge beaucoup plus qu'à Saint-Brieuc. Ici, on a tous les services accessibles et disponibles dans une ville à taille humaine. Guingamp a tout d'une grande ! »  
 « Moi qui ai beaucoup voyagé, je peux vous dire qu'on trouve à Guingamp une fraternité qu'on ne retrouve nulle part ailleurs ! »  
 « Je viens de Paris et je peux vous dire que j'ai été vraiment surprise de la beauté de la ville et de son patrimoine. »

**Apiculture**



## Une bonne récolte de miel

Mona Bras, adjointe au maire, Alain Ropars, agent du service Espaces verts référent pour les ruches de la ville et l'équipe d'apiculteurs amateurs qui accompagnent la ville ont procédé le 29 août à la récolte du miel. Une bonne surprise attendait les apiculteurs avec une récolte supérieure à celle de l'année dernière.



La mise en pot a été réalisée le 11 septembre. Plus de 250 pots, soit 60 kg, ont ainsi été remplis. Ces pots sont distribués aux nouveaux arrivants lors de la cérémonie d'accueil, aux aînés lors du traditionnel repas qui leur sera offert le 17 novembre et à diverses occasions lors de réception de personnalités. C'est la 10<sup>e</sup> année que la Ville de Guingamp récolte ainsi son miel issu de 6 ruches situées sur le site du château de Pierre II et sur le site du service Espaces verts. Les abeilles semblent se plaire à Guingamp qui n'utilise plus aucun produit phytosanitaire depuis plusieurs années

(Guingamp a d'ailleurs reçu en 2017 le label Terre Saine délivré par le ministère de l'Environnement.)



**Travaux**



## Les travaux en ville

Les travaux prévus au budget 2019 sont actuellement en cours dans la ville :

- Réalisation d'un quai, venelle de Traouzac'h
- Réalisation du programme 2019 de rénovation des trottoirs rue de Kernaon, rue St-Martin, rue des Genêts
- Aménagement de nouvelles pistes cyclables rue Faven, avenue Kennedy, rue du Petit Lourdes, boulevard Clémenceau, route de Brest, rue du Manoir
- Des conteneurs enterrés ont été installés place du Vally. Ils peuvent recueillir des ordures ménagères : pratique quand on part en vacances ! Des conteneurs ont également été installés à Roudourou, près du stade.



**Initiative**

## Vous avez des projets de création, modification ou extension d'une construction ?

La Ville de Guingamp et le CAUE 22 s'associent pour vous apporter un conseil personnalisé et gratuit avant le dépôt de votre permis de construire ou de votre déclaration préalable. Vous pouvez rencontrer un architecte-conseiller les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> vendredis de chaque mois en mairie, en prenant rendez-vous auprès du service Urbanisme. Rappelons que tous travaux de modification de l'aspect extérieur d'un bâtiment (changement de menuiseries, ravalement, pose de fenêtres de toit, modification de clôture, etc.) sont soumis à déclaration préalable. Selon la localisation de votre terrain, l'avis ou l'accord de l'Architecte des Bâtiments de France sera sollicité.

**Programme d'aides "Énergie & Adaptation" de Guingamp Paimpol Agglomération**  
 Bénéficiez, sous conditions, d'un accompagnement technique et de financements (subventions de l'Agence Nationale de l'Habitat, de l'Agglomération, Prime "Habiter Mieux"... ) pour réaliser des travaux d'amélioration de votre logement.

Le CDHAT, opérateur habitat agréé, est chargé de vous accompagner. Permanence chaque 1<sup>er</sup> jeudi du mois, de 10h à 12h (sans rendez-vous).

**Pour plus d'informations :** service Urbanisme Hôtel de Ville  
 1, place du Champ-au-Roy - 22 200 GUINGAMP - Tél. : 02 96 40 64 50  
 Les lundis, mardis, jeudis et vendredis, 8h30-12h et 13h30-17h30

## La lutte contre la mérule : obligation de déclaration



La mérule est un champignon lignivore qui s'attaque aux bois, notamment aux charpentes et boiseries des maisons humides et mal aérées. Dès la détection de la présence de mérules, tout occupant ou propriétaire d'un immeuble bâti doit effectuer une déclaration en mairie auprès du service Urbanisme (loi ALUR).

**Pour plus d'informations :**  
<https://www.cohesion-territoires.gouv.fr/termite-insectes-xylophages-et-champignons-lignivores#e7>

## Début octobre : pose des illuminations de Noël, pourquoi si tôt ?

Chaque année, certains Guingampais s'interrogent sur la date précoce d'installation des illuminations de Noël par le service Voirie. La réponse est simple. L'installation des illuminations est longue (plusieurs jours), d'autant plus longue que cette année, la rue des Ponts

Saint-Michel et la rue Saint-Yves seront dotées d'un nouveau plafond lumineux. Pour les installer, le service a recours au camion nacelle qui nécessite de barrer les rues pendant son usage. Aussi, afin de ne pas gêner les commerçants dans leurs activités, le service Voirie n'intervient que

les lundis, jour de fermeture de nombreux commerces. Voilà pourquoi il est nécessaire de commencer l'installation des illuminations dès début octobre... mais il vous faudra attendre le vendredi 6 décembre pour les découvrir allumées !



## Studio Danse fait bouger Guingamp



**Studio Danse fait danser les Guingampais depuis 1987. Nombre d'entre eux se souviennent des cours dispensés par Évelyne Ziegler et son équipe dans l'ancienne chapelle dans le quartier de St-Sébastien. Mais depuis presque 20 ans, Studio Danse est devenu associatif et les cours sont désormais proposés sur le site de Kergoz dans les salles communales d'Escodans. Ces deux salles sont tout à fait adaptées à la pratique de la danse puisqu'elles sont sur plancher et dotées chacune de barres et miroirs. Les cours sont animés par des danseurs hautement qualifiés, venant d'horizons très variés.**

### Du classique au jazz, en passant par le break et le biodynamique : tous les niveaux et toutes les tendances s'expriment :

« Notre équipe est très complémentaire : Anne Sophie Coquillard est diplômée d'État, (un Certificat d'Études Chorégraphiques, le diplôme le plus élevé dans la pratique amateur) en Jazz et Classique ; elle est aussi formée au Pilate et est jury au sein de la Fédération Française de Danse ; Françoise Ottari est spécialisée dans des pratiques de danses douces (Qi Jong par exemple) et Teddy Dacalor propose des cours de break, hip-hop ; des danses très cardio » précise Mélanie Vergniaud, la présidente de Studio Danse. « Nous accueillons tous les âges et tous les niveaux de danse. » Il y a des cours débutants et des cours pour des danseurs expérimentés. « D'ailleurs, une de nos spécificités, c'est d'avoir créé une compagnie de danse » rajoute la présidente.

### “Hepta” : une compagnie en devenir

« Cette compagnie s'appelle “Hepta” car il y a 7 danseurs qui sont âgés de 12 à 14 ans. Ils ont été sélectionnés sur audition. Nous en sommes très fiers car cette compagnie a un rayonnement régional, elle a participé récemment à un tremplin à Quimper où elle s'est faite largement remarquée. Idem à Lanester dans un festival de danse organisé par une compagnie professionnelle » rajoute Catherine Le Gal, la secrétaire mais aussi danseuse classique qui accompagne “Hepta”. « C'est un vrai travail de création artistique de très haute qualité pour ces danseurs amateurs qui doivent se produire sur scène pendant 13 minutes. » D'autres dates sont déjà prévues pour cette compagnie au Petit Écho de la Mode, au Théâtre de Guingamp...

Studio Danse ; une association qui bouge et fait bouger et qui veut sortir du cadre !

### Studio Danse ou la danse pour tous

« Dans la danse, on vient comme on est, c'est ce qui fait la différence entre la danse et d'autres activités physiques » déclare Catherine Le Gal. « Du plus fin au plus costaud ; chacun vient avec son identité et chacun peut y trouver son bonheur. » Voilà donc les grandes valeurs que Studio Danse partage très largement avec la Ville de Guingamp qui l'accompagne au mieux dans ses projets. « L'ouverture à l'autre, l'acceptation de soi et de l'autre et l'activité physique sont au cœur de notre projet » rajoute Mélanie Vergniaud, la présidente qui explique que « à Studio Danse, nous accueillons des danseurs de 4 à plus de 80 ans ; nous avons une adhérente qui vient de Bréhat chaque semaine pour les séances de Qi-Jong ; une danse très intérieure et non violente. À l'opposé, nos séances de tonic danse, de House sont très cardio et très demandées. Nous sommes en réflexion sur l'ouverture d'un autre créneau hip-hop initiation. »

### Studio Danse souhaite investir la ville

« Nous travaillons actuellement sur différents projets afin de proposer des moments de découverte de la danse dans la ville. Nous sommes aussi en relation avec le cinéma “Les Korrigans” à Guingamp pour créer un partenariat sur des événements, des conférences... »



**Contacts :** Studio Danse, Mélanie Vergniaud au 06 61 58 40 87 ; page facebook ; [www.studiodanseguingamp.com](http://www.studiodanseguingamp.com). Les inscriptions sont toujours possibles (avec une séance de découverte).

# Quoi de nouveau à Guingamp ?

Après un très bel été 2019 tant du point de vue de la météo que de la fréquentation touristique, ce dossier du Mag fait le point sur les nouveautés de la rentrée dans les écoles tout d'abord et dans la ville.

## Guingamp, cité de caractère attractive

Avec 6070 demandes traitées depuis le mois d'avril dans le pays de Guingamp, l'office de tourisme Guingamp - Baie de Paimpol note une augmentation de 30 % par rapport à l'année dernière.

Le label Petites Cités de Caractère acquis par la ville en 2018 a incontestablement boosté l'attractivité de la ville. Les visites guidées de la ville ont quant à elles connu une augmentation de fréquentation de 60 % avec plus de 250 personnes. Les touristes sont de plus en plus en recherche d'authenticité et Guingamp, avec son patrimoine architectural et historique mais aussi culturel avec le festival de la St-Loup, les expositions proposées et les animations estivales gratuites, semble combler ces attentes.

## Retour sur la rentrée scolaire et ses nouveautés



**Stabilité des effectifs et des équipes enseignantes, stabilité dans l'organisation des temps périscolaires, la rentrée des 337 élèves des écoles publiques de la ville s'est faite dans la sérénité avec au programme, quelques nouveautés.**

**Stabilité des effectifs** avec même une tendance à la hausse pour l'école de La Madeleine (111 élèves) et pour l'école François Leizour (124). L'école de La Chesnaye (102) maintient quant à elle ses effectifs.

**Stabilité des équipes enseignantes**, les directrices restent les mêmes à Leizour avec Mme Sophie Buquet, à La Madeleine avec Mme Anaëlle Cardin et à La Chesnaye avec Mme Marylène Schwartz.

**Stabilité dans l'organisation des temps d'activité périscolaire**, la ville de Guingamp maintenant sa volonté de poursuivre l'organisation de la semaine sur 4,5 jours.

« La pause du mercredi n'est pas forcément bonne car les enfants sont parfois amenés à se coucher tard car il n'y a pas école le lendemain. De plus, cela permet aux enfants de découvrir plein d'activités sportives, culturelles ou manuelles qu'ils ne feraient pas en restant à la maison » indique le maire, Philippe Le Goff.

## Dans les restaurants scolaires avec du pain bio tous les jours et un menu végétarien par semaine

Les repas sont fabriqués à Lanvollon par le Sirescol, syndicat de restauration scolaire qui réunit plusieurs communes (Guingamp, Lanvollon, Yvias, Kerfot, Quemper-Guezennec et Étables-sur-Mer).

Outre l'introduction d'un produit bio par jour par repas et la confection d'un repas végétarien une fois par mois depuis désormais deux ans, le conseil d'administration du Sirescol dans lequel siègent deux élèves guingampaises (Chantal Mancassola et Deborah Bizien) a fait le choix cette année du pain bio. C'est la boulangerie de Plouisy qui a répondu à l'appel d'offres et livre maintenant les écoles.

### Moins de viande, plus de légumineuses et de céréales...

Au 1<sup>er</sup> novembre, les cantines scolaires auront l'obligation de proposer au moins un repas végétarien par semaine. Cette mesure qui prend la forme d'une expérimentation sur deux ans a été introduite par la loi Egalim promulguée en octobre 2018. À Guingamp, ce sera dès le 1<sup>er</sup> octobre, c'était déjà le cas une fois par mois, ce sera donc désormais une fois par semaine. Vive les nuggets aux légumes !

Les menus sont composés au mois avec l'aide d'une diététicienne. Ils sont consultables sur le site internet de la ville de Guingamp et sont affichés dans chaque école.



## Une nouvelle tarification sociale pour la cantine à 1 €

La ville a fait le choix de ramener le prix du repas à 1 € pour les familles les plus modestes (QF < 577). Précédemment, le prix le plus bas était de 1,13 €.

Pour pouvoir bénéficier de cette tarification, il est indispensable de fournir en mairie votre attestation de QF fournie par la CAF.

## Contre le surpoids, des traqueurs d'activité pour les élèves de CM1 - CM2

Cette initiative originale, qui a été très largement relayée dans la presse nationale et régionale, est née du constat que la sédentarité prend de plus en plus de place dans la vie quotidienne.

« Les jeunes sont souvent tournés vers des pratiques assez statiques et aujourd'hui, dans la population jeune, 20 % sont touchés par du surpoids. » constate Philippe Le Goff, maire qui a ainsi eu l'idée de contacter Intersport pour mener une action. Intersport a ainsi accepté de soutenir la ville dans sa démarche en fournissant 100 traqueurs d'activité, les 40 autres étant achetés par la ville.

« Ce traqueur ne servira pas à collecter des données ou à être connecté à un téléphone portable. C'est un outil interactif qui permet de sensibiliser les enfants, voire de les mener à se challenger eux-mêmes. Un suivi pédagogique sera assuré par les enseignants. »

Si cette action s'avère concluante, elle sera reconduite et la ville de Guingamp espère bien que d'autres collectivités seront séduites par cette idée.

## Travaux dans les écoles : la priorité de l'été pour les services techniques

« Il est toujours difficile de programmer des travaux dans les écoles surtout quand il s'agit de faire intervenir des entreprises extérieures » rappelle Stéphane Dumas, directeur des services techniques de Guingamp. « J'impose aux entreprises de réaliser leurs travaux pendant les vacances scolaires, mais c'est à elles de choisir sur quelles vacances. Je ne peux imposer d'avantage. » Voilà pourquoi il faut parfois patienter. Pour autant, des projets avancent puisque de nombreux travaux sont réalisés en régie par les services municipaux.

### Petits ou gros travaux, tout est important !

« Cet été, les services sont intervenus dans toutes les écoles » précise Jean-Guy Donnart, adjoint aux travaux. « Nous avons fait un nettoyage complet des cours et des abords des écoles, nettoyé et réapprovisionné les bacs à sable » explique l'élu qui rajoute que tous les corps de métiers sont concernés par les travaux d'été dans les écoles.

François-Leizour, La Madeleine, La Chesnaye sans oublier Diwan, toutes ces écoles ont fait l'objet de soins adaptés. « À La Madeleine, l'attention s'est portée sur des travaux de menuiseries, l'installation de vidéoprojecteurs et de rideaux occultants. À La Chesnaye, les agents ont réalisé des travaux de peinture, installé des tables de ping-pong, créé des placards... Ils ont aussi réaménagé le garage à vélos afin de doubler son volume » explique Jean-Guy Donnart. À Diwan, les travaux ont porté sur la réfection des sols ainsi que sur des travaux d'électricité et de menuiserie. « Il reste des travaux dans la salle des professeurs mais il faut les chiffrer » prévient l'adjoint qui doit à la fois veiller à prioriser les travaux nécessaires, respecter le calendrier et tenir le budget. À François-Leizour, de nombreux travaux d'ajustements ont été effectués. « Mais le gros des travaux concerne la réfection de la toiture suite à une fuite. Une étude doit être menée concernant une éventuelle végétalisation » annonce Jean-Guy Donnart.

## Une sécurisation accrue face à un risque majeur

Face à un risque majeur qui laisserait l'école seule ou isolée pendant un certain temps, l'école et la collectivité doivent élaborer un Plan Particulier de Mise en Sécurité (PPMS). La ville et les équipes pédagogiques y ont réfléchi et ont déjà mis en œuvre certains outils limitant les risques. « À François-Leizour, nous avons opacifié toutes les fenêtres donnant sur la cour » explique Jean-Guy Donnart. « À La Chesnaye, des verrous ont été installés sur toutes les portes dans chaque classe et à La Madeleine, nous avons installé un visiophone qui permet de contrôler les entrées et sorties. » Les poignées de portes côté couloir ont aussi été changées, toujours dans un esprit de sécurisation.

Toutes les conditions sont donc réunies pour que cette rentrée 2019 se passe dans les meilleures conditions pour les enfants et pour les équipes pédagogiques !

## La cabane à dons, pour une seconde vie des objets

À l'initiative de membres de l'association *Le Sel de l'Argoat* (système d'échange local), une cabane à dons a été installée place Saint-Sauveur depuis quelques semaines. C'est un projet que les membres de l'association portaient depuis plusieurs mois sur le modèle de celle réalisée dans la commune de Mordelles dans le département d'Ille-et-Vilaine.



Cette cabane a été réalisée dans le cadre de l'atelier palettes du Centre social. Le service Bâtiments de la ville a réalisé quant à lui la dalle béton.

Cette cabane s'inscrit dans une démarche de consommation alternative, collaborative et participative. Moins de gaspillage et donc moins de pollution, favoriser le partage et l'échange, sont les leitmotivs de ce concept né au Canada.

On peut y déposer ce qui est en bon état mais qui ne sert plus, et qui pourrait servir aux autres : des livres, des revues, des CD, de la vaisselle, des ustensiles de cuisine, des petits appareils ménagers, des jouets, des outils, des vêtements... Ce n'est pas une mini-déchèterie et aussi, on ne prend pas dans le but de revendre...

Les membres de l'association passent régulièrement pour veiller à la bonne tenue de la cabane à dons qui rencontre pour l'instant un vrai succès depuis son installation.

## Le potager solidaire



Plusieurs habitants de Guingamp ont fait part il y a quelques mois à la Municipalité de leur souhait de créer un potager citoyen, c'est-à-dire un espace de plantation de légumes et petits fruits, géré par les habitants, accessible à tous et dont la récolte sera libre et gratuite.

La volonté de ce groupe d'habitants est de mettre en place ce potager dans un esprit de permaculture. Cet espace se veut aussi être un lieu de rencontres, de travail collectif et de coconstruction dans la ville. Ce potager citoyen a vu le jour dans la prairie de Traouzac'h.



## Un nouveau panneau d'affichage en Mairie



Les mairies ont l'obligation d'afficher à la vue du public un certain nombre d'information : publication des bans pour les mariages, avis d'enquête publique, arrêtés de permis de construire, délibérations du conseil municipal, etc. Cet affichage était jusqu'à ce jour effectué dans 10 panneaux installés sur les grilles près de la mairie.

Un affichage peu attirant, contraignant parfois les services à réduire au maximum les arrêtés faute de place, rendant ainsi la lecture peu confortable. Et puis, il n'était guère facile de procéder à cet affichage quand il pleuvait ou par grand vent...

Dans le cadre de la modernisation des services, il a été proposé en début d'année aux élus l'acquisition d'un panneau d'affichage dynamique et interactif en remplacement des anciens panneaux, d'ailleurs fort peu esthétiques.

Ce panneau a été installé début juillet par la société A2display retenue après une consultation.

Son usage est simple et permet un affichage en continu de l'information. Les utilisateurs retrouvent l'ensemble des informations de la commune : informations municipales légales et institutionnelles bien sûr, mais aussi des informations sur la vie associative et culturelle, touristique et l'événementiel.

Le citoyen peut également, s'il le souhaite, s'adresser directement sur son adresse mail des documents, ce qui lui permet de les consulter tranquillement chez lui.

## Un nouveau dépliant sur la ville

La labellisation de Guingamp en tant que petite cité de caractère a entraîné pour la ville un certain nombre d'obligations dont, notamment, la réalisation d'un dépliant de présentation de la ville conforme à la charte graphique des Petites Cités de Caractère.

Un premier dépliant de présentation de la Prison conforme à cette charte avait déjà été réalisé à l'occasion de son inauguration.

La rédaction de ce nouveau dépliant a nécessité un important travail de synthèse car le cahier des charges limitait le nombre de caractères pour chaque page. Grâce à l'association des Petites Cités de Caractère, la ville a pu bénéficier d'un tarif réduit grâce à une impression en nombre car groupée avec l'impression du dépliant d'autres petites cités.

Disponible en mairie et à l'office de tourisme



## Les nouveaux sanitaires publics place de la République



L'aménagement de la place du Centre a entraîné la suppression des toilettes publiques situées dans le bas de la place, toilettes qui étaient devenues obsolètes car inaccessibles aux personnes à mobilité réduite.

Elles ont été remplacées par un nouveau bâtiment situé place de la République, conforme aux règles d'accessibilité. L'intégration de ce bâtiment dans le paysage urbain a été étudiée avec soin en concertation étroite avec l'Architecte des Bâtiments de France.

C'est un équipement absolument indispensable en centre-ville qui est opérationnel depuis le 13 août.

## Les travaux du futur groupe médical Saint-Michel et de l'aire de jeux à Saint-Sébastien ont commencé

À Saint-Michel, le chantier de rénovation du groupe médical St-Michel, acquis l'an dernier par la ville, est prévu pour une durée de 13 mois. On peut donc espérer un emménagement des médecins pour le mois de novembre/décembre 2020. C'est un important chantier de près de 1 080 000 € TTC car il s'agit d'une restructuration complète du bâtiment.

Seulement 1 mois de travaux pour la nouvelle aire de jeux qui sera implantée sur le parking Saint Sébastien.

**Cette nouvelle aire de jeux comprendra deux espaces :**

Un espace pour les enfants à partir de 3 ans comprenant un toboggan, des cordages à grimper, un mur d'escalade, des cachettes.

Un espace pour les enfants à partir de 5 ans comprenant une tour de 6 m de hauteur avec toboggan, mur d'escalade, échelle à grimper, un tunnel, une tour de 4 m de hauteur, une pyramide de cordes, une balançoire nid...

Les enfants devront patienter jusqu'à fin novembre avant de pouvoir investir ce bel espace !



## L'aménagement de la prairie de Rustang et installation de "Kairos"

Après la passerelle, les cheminements piétons confortés à Traouzac'h, le parcours sportif et de santé à Pont-Ezer et Traouzac'h, la valorisation de la rivière du Trieux et de ses berges se poursuit cette année avec l'aménagement de la prairie de Rustang.

Cette zone humide va pouvoir désormais être accessible à tous sans nuire à la faune et la flore présente grâce à un système de passerelles en bois et de pontons permettant de marcher au-dessus des végétaux. Cette prairie à deux pas du centre-ville est un magnifique espace qui mérite d'être redécouvert.



C'est d'ailleurs dans cette prairie que sera installée la 3<sup>e</sup> œuvre d'art contemporain après "l'Arpenteur" au pied du Château et "Anima" près de la Médiathèque. C'est une œuvre intitulée "KAIROS" créée par Catherine Baas, artiste environnementale, qui a été retenue par le jury.

Voici comment Catherine Baas présente son œuvre.

« Ma ligne directrice est la prise en compte de ce milieu humide dans lequel se côtoient rivière, arbres et espèces végétales variées. Une mise en valeur artistique du site de la prairie de Rustang s'articule autour des végétaux et en particulier les arbres et la prairie. Mes sculptures empruntent leur vocabulaire à l'architecture pour mieux renvoyer à celle, remarquable, de la ville. Elles renforcent le lien entre l'espace urbain et la promenade piétonne au bord de la rivière.

Ces trois installations monumentales renvoient au caractère inondable des lieux à travers des œuvres symboliques de la montée des eaux et du sol marécageux. Ces œuvres "sédimentées" dans le paysage sont prises dans des arbres du site et semblent faire partie de la nature tout entière. Ces 3 sculptures sont interactives, elles invitent au cheminement et à l'observation : le public peut s'asseoir sur deux d'entre elles, la barque et l'escalier.

C'est dans cette perspective d'évocation de temps multiples que j'ai choisi le nom "Kairos" pour cette œuvre. Kairos est le Dieu grec de l'opportunité, qu'il faut saisir quand il passe, c'est le point de basculement décisif entre un avant et un après.

Ces trois œuvres, qui intègrent des sculptures au cœur de la végétation de manière insolite, renvoient ainsi à des temporalités multiples. »

Catherine Baas propose par ailleurs un travail de médiation aux élèves des écoles de Guingamp ainsi qu'aux Guingampais qui le souhaitent.

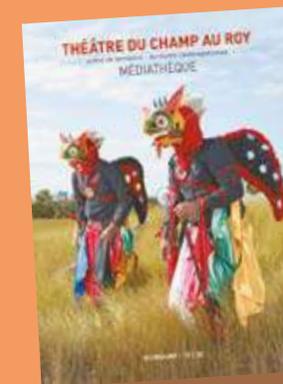
Une première rencontre avec les élèves de l'école de La Chesnaye notamment a eu lieu pendant la semaine du 23 au 27 septembre avec une présentation du travail et de la démarche artistique de l'artiste, une explication de l'œuvre et une visite du site. Puis, une seconde rencontre aura lieu le mercredi 23 octobre de 17h à 19h une fois l'œuvre installée et donnera lieu à un travail de reportage avec un travail graphique et photographique.

Une rencontre avec l'artiste sera également proposée aux Guingampais.



# Une nouvelle saison culturelle

Guingamp, petite cité de caractère, propose une offre culturelle riche et foisonnante. Soyez curieux et n'hésitez pas à pousser la porte de tous nos équipements culturels qui sont tout autant des lieux de création et de diffusion que des lieux de dialogues, de rencontres, ouverts à tous.



## Théâtre, danse, magie, concerts, expositions, films, ateliers à faire en famille, les propositions sont nombreuses !

À chacun d'imaginer son parcours, de tracer son itinéraire. La Médiathèque, le Théâtre du Champ au Roy, la librairie Mots et Images, la Prison, le Cinéma les Korrigans, le Centre d'art GwinZegal, et Le Lieu vous accueilleront chaleureusement tout au long de cette nouvelle saison culturelle.

Au Théâtre du Champ au Roy, les abonnements sont ouverts. À partir de 3 spectacles choisis, vous êtes abonné et bénéficiez de tarifs super réduits (entre 6 € et 12 €) ! Abonnement jeunes (- de 26 ans) : les places sont à 5 € pour tous les spectacles. Foncez !

Parmi les 20 rendez-vous proposés par l'équipe du Théâtre, on peut noter le passage attendu de **François Morel**. Homme de théâtre, de radio, amoureux des mots, acteur, il sera accueilli le 15 mai 2020 pour une nouvelle création autour de la vie et l'œuvre d'un poète et marin breton disparu, Jean-Marie Le Guilvinec.

Autre rendez-vous attendu : l'**Orchestre Symphonique de Bretagne** donnera son traditionnel concert, accompagné d'une grande artiste, la chanteuse et flûtiste syrienne **Naïssam Jalal**.

Événement de la saison : le magicien **Yann Frisch**, champion du monde en 2012, installera son étonnant camion-spectacle au centre-ville. Fer de lance de la magie nouvelle et de la cartomagie, il vous accueillera dans son petit théâtre ambulant : un gradin de 90 places qui fait face à une petite scène habitée d'un gramophone, d'une bibliothèque, d'une

table et d'un fauteuil. Sous vos yeux écarquillés, il fera valser la réalité et les apparences. Ne ratez pas ce spectacle vertigineux !



En ouverture de saison, et en écho à l'inauguration au printemps dernier de l'ancienne prison de Guingamp, **François Cervantès** posera ses valises au Théâtre pour nous offrir un spectacle saisissant : *Prison possession*.



Découvert au festival d'Avignon, cet homme de théâtre, originaire de Marseille, nous livre, seul en scène, un texte vibrant d'émotion. Après avoir entretenu une correspondance avec des détenus, François Cervantès lie une relation hors du commun avec l'un de ses détenus, Eric Ferdinand. Les mots de François Cervantès se mêlent à ceux du détenu.



Avec une très belle sobriété, ils racontent ce quotidien répétitif qui ampute les prisonniers de leurs liens avec le monde, de ce qui fait leur humanité. Après la représentation, nous vous proposons une rencontre avec le comédien et **Bernard Bolze**, fondateur de l'observatoire international des prisons. Et pour celles et ceux qui le souhaitent, vous pourrez venir (re)découvrir dans l'après-midi à la Prison de Guingamp, juste en face du Théâtre, le parcours

sonore imaginé par Julien Simon. Casque sur les oreilles et tablette à la main, laissez-vous happer par ces courtes fictions qui relatent la vie des hommes et des femmes enfermés dans l'ancienne prison de Guingamp.

Deux propositions, qui se font écho et qui nous parlent, chacune à leur manière, d'humanité.

Comme chaque saison, nous proposons

un rendez-vous privilégié pour nos abonnés : un déplacement à l'extérieur. Cette année, cap sur Brest pour la dernière et ultime création du théâtre équestre de Zingaro. Un très bel hommage rendu par **Bartabas** à ses compagnons de route depuis 30 ans : 36 chevaux, pur-sang arabes, lusitaniens, criollos, se succéderont sur la piste dans des tableaux à la fois drôles, mystérieux et poétiques. Une expérience théâtrale singulière à vivre en famille.

## Dessiner votre parcours en famille !

De nombreux rendez-vous sont aussi à partager en famille. Spectacles, ateliers parent-enfant, il y a en a pour tous les âges et pour tous les goûts. Citons la belle création de la Cie de marionnettes et théâtre d'ombres **Les Rémouleurs** qui travaille depuis fin août sur le plateau du théâtre : l'adaptation de l'album de François Place, **Les Derniers Géants**. La Cie travaillera en atelier avec deux classes de l'école François-Leizour et du collège Jacques Prévert, dans le cadre du 100 % EAC\*. La création sera dévoilée les 13 et 14 décembre sur la scène. De nombreux rendez-vous sont prévus autour de cet événement. Dès les vacances de la Toussaint, la Cie proposera aux enfants du centre de loisirs de fabriquer des Géants en osier. N'hésitez pas à vous inscrire ! Et en décembre, François Place, après avoir rencontré des élèves des écoles de Guingamp, animera un atelier dessin parent-enfant ! Munis d'encre de chine, vous pourrez tatouer un immense géant de papier. L'après-midi, un goûter lecture organisé avec la librairie Mots et Images : un moment privilégié pour écouter des extraits de ces albums et participer à une séance de dédicace.

\* 100% Éducation Artistique et Culturelle



**Pour retirer vos places de spectacles, souscrire à un abonnement ou pour toute question, n'hésitez pas à passer voir l'équipe du service culturel dans leurs bureaux entièrement réaménagés pour cette nouvelle saison !**

## Un pass Culture de 500 € pour les jeunes de 18 ans ! VIVEZ VOS 18 ANS INTENSÉMENT !



D'abord expérimenté sur quelques départements puis étendu à 10 départements dont les 4 bretons, ce projet gouvernemental vise à renforcer et diversifier les pratiques culturelles des jeunes Français, et à apporter à l'ensemble des acteurs culturels du territoire un nouveau canal de communication.

L'année de ses 18 ans, jusqu'à la veille de ses 19 ans, chaque jeune résidant en France pourra demander l'octroi d'une enveloppe de 500 € à dépenser sur le pass, parmi un large choix de spectacles, visites, cours, livres, musique, instruments, services numériques... (200 € maximum pour les biens matériels, 200 € maximum pour les biens numériques)

Le pass Culture, c'est donc 500 € offerts en activités artistiques et culturelles pour les jeunes de 18 ans sur une web-application. Le Théâtre du Champ au Roy, la médiathèque sont partenaires du pass Culture. Dépêchez-vous d'en profiter ! Ce pass est valable 12 mois. Inscrivez-vous sur le site [pass.culture.fr](http://pass.culture.fr)

### Breizh Vélo

**Daniel Le Borgne propose aux Guingampais de troquer la voiture contre un vélo électrique ou classique**

« Les trois quarts des déplacements sur le secteur guingampais concernent des trajets domicile/travail de moins de 5 km » explique Daniel Le Borgne qui vient d'ouvrir son commerce de locations de vélos. « Je propose des locations de vélos électriques, des VTC neufs ou d'occasion sur des périodes courtes, à la demi-journée, à la journée, à la semaine ou au mois » explique ce Guingampais, grand amateur de vélos qui suit les traces de son grand-père, lui-même réparateur de vélos. « Je suis le seul à proposer ce genre de services sur Guingamp. Je suis situé en face de la gare, je dispose de 30 vélos neufs dont 10 électriques, 20 VTC et 10 vélos d'occasion, tous sont équipés de pneus anti-crevaisson. » Pour les vélos recyclés, Daniel Le Borgne travaille avec une association bretonne et ce, en partenariat avec une association de Louargat « Les ateliers de St-Eloi ». Les vélos neufs sont quant à eux de fabrication française. « Mes clients utilisent ce service de location pour diverses raisons : la motivation écologique, l'envie de découvrir autrement le secteur guingampais, la motivation sportive ou tout simplement parce que certaines personnes n'ont pas le permis de conduire. » La petite entreprise ouverte en juillet roule déjà très bien et passe à la vitesse supérieure et les vélos orange vont bientôt être visibles dans tout Guingamp. « Je réfléchis à mettre en place la location avec option d'achat. Ce peut être une alternative à l'achat d'un second véhicule. On doit changer nos comportements. »



Pratique : Breizh Vélo - 52, boulevard Clémenceau - 02 96 43 87 49 ou 06 42 84 11 56 - [dlb@breizh.fr](mailto:dlb@breizh.fr) - [breizh-velo.fr](http://breizh-velo.fr)  
Du lundi au samedi de 8h30 à 19h

### Ti'Nails

**Laëtitia Coignard prend soin de vos ongles**

« Je ne m'attendais pas à autant de demandes. J'étais prothésiste ongulière à domicile pendant 7 ans et j'avais envie de me poser car je faisais beaucoup de routes. J'ai cherché un local sur Guingamp car c'est ma ville et j'ai trouvé ce lieu, en face de la gendarmerie. Il a du cachet avec ses vieilles pierres, il est lumineux et spacieux » explique Laëtitia Coignard qui apprécie aussi la proximité des parkings. « Je retrouve ma clientèle et j'ai déjà beaucoup de demandes. Je reçois sur rendez-vous, il faut compter entre 1 heure et 2 heures selon les actes demandés » explique la jeune femme titulaire d'une formation de prothésiste ongulière qui se passionne aussi pour le dessin. « C'est un plus car je propose, en plus des poses de gels ou semi-permanents, des dessins au pinceau sur les ongles. Je travaille sur les ongles de la main bien sûr mais aussi sur les ongles des pieds. J'ai tout le matériel nécessaire pour les mains et les pieds. Pour la pose de gel, il faut avoir 18 ans minimum, pour les soins semi-permanents je reçois les clientes à partir de 16 ans avec l'accord parental » précise Laëtitia Coignard qui met en avant son partenariat avec des marques françaises de produits pour ongles. « Ti'Nails était réellement attendu par les clientes, je suis ravie. »



Pratique : Ti'Nails - 32, rue de la Trinité - Du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 10h à 17h. 06 15 41 74 88  
Page facebook : [onglestnails](https://www.facebook.com/onglestnails)

## Le Garage du Centre grandit au cœur de Guingamp

C'est un projet à taille humaine mais très ambitieux pour Pascal Bannier, le propriétaire depuis 14 ans du Garage du Centre. « *Le Garage du Centre existe depuis plus de trente ans dans la rue du Général de Gaulle, c'est un garage de ville, nous faisons du dépannage, de la réparation mais aussi de la vente. Ici, c'étaient les anciennes écuries de Guingamp. Mais nous étions vraiment trop à l'étroit* » explique Pascal Bannier. C'est pour cela qu'il était urgent de trouver un lieu suffisamment grand, dans Guingamp pour accueillir le projet d'extension et de modernisation. « *J'attendais que le parking rue des Carmélites soit réalisé puis je me suis lancé.* » En quelques mois seulement, avec l'appui d'une architecte d'intérieur, accompagné des services de la mairie ainsi que de ceux des Bâtiments de France, Pascal Bannier a monté et mené à bien le projet de restauration de cette « friche industrielle ». « *J'ai travaillé avec les entreprises locales, les travaux ont débuté le 14 juin.* » Il est passé de 600 m<sup>2</sup> dont 50 m<sup>2</sup> d'exposition à 1 400 m<sup>2</sup> dont 400 m<sup>2</sup> de hall. « *Les bâtiments de l'ancienne concession Renault ont été créés en 1976 par les architectes et ingénieurs Renault France* » tient à préciser le garagiste qui a mis l'accent dans ce nouveau garage sur les améliorations des conditions de travail et le bien-être pour son équipe et la clientèle ainsi que sur l'esthétique. « *Je voulais cet habillage bois ajouré, je voulais des beaux matériaux* » qui s'harmonisent très bien avec les aménagements sur les remparts de la ville. « *En plus d'agrandir nos bâtiments, nous avons aussi recruté Marina Coatrieux qui sera en charge de l'accueil, de la comptabilité. Elle vient compléter l'équipe des trois mécaniciens : Christophe Lachever, Nicolas Le Bolc'h, Nicolas Delaporte. Ce qui fait la réussite du projet, c'est l'équipe.* » La qualité de la rénovation des bâtiments sera aussi un élément important de cette réussite ! Et pour que chacun puisse découvrir ce nouvel équipement, Pascal Bannier a invité toute la population le mardi 24 septembre à retrouver son garage guingampais. Un événement festif sera organisé en octobre.



Pratique : Pascal Bannier - 1, rue Saint Sauveur - 02 96 43 72 48 - legarageducentreguingamp.fr

## My Kebab le premier kebab à proposer la livraison à domicile

« *Ce qui fait notre différence, c'est notre service de livraisons à domicile* » annonce fièrement Malik Us, le jeune patron du nouveau kebab installé 21 place St-Michel. « *Nous avons ouvert début juillet ; ici nous ne vendons pas du tout d'alcool et tout est halal* » précise le restaurateur qui connaît bien Guingamp, car il y vit depuis 1999. « *Je suis aidé par Cheikh-Abdul N'Diaye. Nous proposons des kebabs, des burgers, des tacos, des paninis. Les clients peuvent choisir leur viande. Et nous pouvons livrer dans la demi-heure sur le secteur de Guingamp.* » Malik Us se rend disponible sur tout le secteur de l'ancienne Communauté de communes pour des livraisons entre 11h30 et 23h30. Pour ce faire, il utilise son scooter. Ce qui lui permet de circuler et stationner plus facilement. À la carte de My Kebab, les parents seront aussi heureux de trouver en plus de la pâtisserie orientale, un menu enfant ou des cheeseburgers à prix très réduits. Autre différence notoire : les patrons du kebab proposent de découvrir des boissons directement importées du Liban, les « Freez » ; à déguster sans modération. Et en parallèle, ils font connaître les commerces locaux puisque leurs fournisseurs de fruits et légumes et leur boulanger sont des artisans guingampais. Malik Us prévoit en plus d'ouvrir son restaurant les soirs de matches pour une « *soirée foot à la télé* ».



Pratique : My Kebab - 21, place St Michel ou 1, rue Maréchal Foch - 09 73 50 68 49. Ouvert les dimanches et lundis de 17h à 0h et du mardi au samedi de 11h30 à 0h

## Expressions/Meur a soñj

Au mois de mars 2020, nous serons appelés aux urnes pour élire les maires et les conseillers municipaux pour un mandat de 6 ans. Lors de la crise des « gilets jaunes », une partie de nos concitoyens a manifesté sa défiance, voire le rejet et même la haine pour les hommes et les femmes politiques de tout bord. Un sondage dont les résultats sont analysés dans le journal « le Monde » daté du 17 septembre 2019 confirme cette tendance. Seuls les maires y échappent puisque 70 % des Français interrogés leur font confiance, car proches de leurs préoccupations, moins politisés que les autres élus. D'où l'importance des élections municipales de 2020. Alors que tous ceux qui ont envie de prendre part à la vie publique locale n'hésitent pas à s'impliquer lors de ce scrutin, d'autant qu'un renouvellement des élus est nécessaire pour une meilleure représentation de la population : diversité des parcours professionnels, des générations, pluralité des opinions politiques. Tous ceux qui croient à l'impact de l'action publique sur la vie quotidienne de nos concitoyens, qu'ils osent s'investir car le mandat municipal est passionnant. Prôner l'intérêt général n'est pas toujours aisé face à de plus en plus d'exigences individuelles mais l'équipe municipale, quelle qu'elle soit, fait bouger les choses à travers son projet pour le bien de la collectivité.

Croyons encore à cette belle mission.  
Minorité « **GUINGAMP ENSEMBLE** »

En quittant le groupe « Guingamp Autrement », nous avons gagné le droit de nous exprimer en tant que nouvelle minorité au sein du conseil municipal. À ceux qui s'étonneraient aujourd'hui de notre envie de « rupture », nous nous contenterons de rappeler qu'au contraire nous nous inscrivons pleinement dans l'esprit qui animait notre liste citoyenne en 2014 (derrière un leader qui, à l'époque, revendiquait haut et fort le refus de toute étiquette...).

C'est donc motivées par le respect envers les électeurs (envers nous-mêmes également, par la défense de nos valeurs et du bien commun) que nous irons au bout de ce mandat en restant fidèles à nos engagements.

À cent lieues de tout calcul politique, en prise avec les réalités de notre territoire, nous suivrons les dossiers en toute indépendance, en partant des besoins de la population.

Ainsi, nous resterons vigilantes sur le devenir de la maternité et de l'hôpital, mais aussi sur le maintien de tous les services publics essentiels à notre territoire.

Nous vous souhaitons une bonne rentrée ainsi qu'un bel automne guingampais.

« **Groupe scission de GUINGAMP AUTREMENT** »

### Valoriser l'engagement des élus

Le mandat actuel touche à sa fin. Dans 6 mois sera installé un nouveau conseil municipal. Une prochaine campagne électorale s'annonce. Lors des dernières élections municipales, des citoyens s'étaient mobilisés et avaient permis l'émergence de 3 listes de 29 membres. Près de 90 Guingampaises et Guingampais s'étaient présentés, prêts à s'engager au service de notre ville. Les électeurs auront-ils la même offre en mars prochain ? Des citoyens seront-ils suffisamment nombreux pour assurer la vitalité de notre démocratie locale ? « L'envie d'y aller » le permettra-t-il ? Force est de constater que l'engagement en vue d'être élu doit être valorisé. Dans tous les cas, saluons l'engagement de celles et ceux qui achèvent leurs responsabilités municipales. Invitons les Guingampais.es tentés par l'expérience à se rendre aux dernières séances municipales du mandat. Elles sont publiques rappelons-le. Qu'ils viennent à la rencontre des élus.

Pour notre part, nous formulons le vœu qu'un nouvel état d'esprit puisse animer le futur conseil municipal, qu'il puisse dépasser le clivage voulu par principe entre la majorité et les minorités. Ainsi des postes de maire-adjoints doivent pouvoir être attribués aux « oppositions ». Ayons en tête que les deux minorités actuelles représentent plus de 54 % des suffrages exprimés au second tour mais n'occupent aucune vice-présidence de commissions... Les procès-verbaux des séances du conseil municipal ne laissent aujourd'hui apparaître aucune trace écrite des débats, aucune mention des interrogations exprimées par les minorités. Nous regrettons qu'elles ne soient pas associées aux temps d'échange avec les habitants comme aux cérémonies d'accueil des nouveaux arrivants ou aux visites de quartier... Changeons les pratiques.

Minorité « **GUINGAMP AUTREMENT** »

### Aller vers nos concitoyens... faire de la politique de proximité

Avec cette rentrée, nous nous sommes une fois de plus rendus dans les différents quartiers de la ville pour vous rencontrer et voir ce qui pouvait être fait pour améliorer vos quartiers, pour noter ensemble les points qui restent à corriger. C'est en cette méthode que nous croyons, allez vers...vous. En employant cette démarche, nous nous inscrivons dans cette politique du concret, nous nous inscrivons dans cette politique qui s'engage pour chacun. Nous voulons donner des réponses, loin de ceux qui font de la politique du discours où les actes ne sont pas présents. Plus généralement, c'est aussi un temps d'échange pour écouter votre lecture de la ville et vous expliquer les aménagements. L'été qui vient de se dérouler a permis de recevoir nombre de touristes sur notre territoire avec notamment un plébiscite pour la restauration de la prison où ils sont nombreux à venir de loin pour la visiter. Nous avons une pensée pour tous ceux qui n'ont eu de cesse d'attaquer cette restauration. L'arrivée de l'Institut National d'enseignement artistique (chercheurs, étudiants, formation...) dans ces murs est une autre réussite, à la fois pour ce site patrimonial, mais surtout pour cette politique qui a osé au-delà des critiques récurrentes, des votes contre... En cette rentrée, des travaux vont être une nouvelle fois nombreux, car au-delà des enjeux politiques de certains, nous considérons que c'est vous, nos concitoyens qui devez être l'objet de toute notre énergie de toute notre attention.

Majorité « **GUINGAMP, CONSTRUISONS L'AVENIR** »  
ZAVOMP AN DAZONT

## OCTOBRE

## CULTURE

Du 1<sup>er</sup> octobre au 26 octobre  
Exposition : Rétrospective  
Mathieu Desailly / festival de Lanvellec  
"Passions baroques !"  
> Médiathèque

Samedi 5 octobre à 14h et 18h  
Conférence "Champs / contrechamps"  
Centre d'art Gwinzegal  
> Théâtre du Champ au Roy

Samedi 12 octobre à 19h30  
Théâtre "Prison possession"  
Cie L'entreprise - François Cervantès  
> Théâtre du Champ au Roy

Judi 17 octobre à 20h  
Conférence "La peur des dieux, d'un répertoire antique aux variations modernes"  
Philippe Bourgeaud  
> Théâtre du Champ au Roy

Vendredi 18 octobre à 20h30  
Concert 33<sup>e</sup> festival de Lanvellec  
"Magiciennes baroques"  
Jean-Luc Ho et Lucile Richardot  
> Théâtre du Champ au Roy

Samedi 19 octobre à 15h  
Rencontre littéraire : Sandrine Collette  
> Médiathèque

## SPORTS

## FOOTBALL

Vendredi 4 octobre à 20h : En Avant Guingamp / Rodez  
> Stade du Roudourou

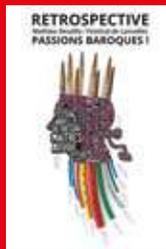
Vendredi 25 octobre à 20h : En Avant Guingamp / Clermont  
> Stade du Roudourou

## PÉTANQUE

Mercredi 9 octobre : Concours de pétanque Téléthon

## DIVERS

Judi 31 octobre : Fête de la Samain  
> Dans les rues de Guingamp  
(en cas de pluie repli au Stade du Roudourou)



## NOVEMBRE

## CULTURE

Samedi 16 novembre à 15h et 18h  
Théâtre "Elle pas princesse, Lui pas héros"  
Magali Mougel et Johanny Bert  
> Théâtre du Champ au Roy

Dimanche 24 novembre à 17h  
Théâtre récit "Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour"  
Yannick Jaulin  
> Théâtre du Champ au Roy

## SPORTS

## FOOTBALL

Vendredi 8 novembre à 20h : En Avant Guingamp / Ajaccio  
> Stade du Roudourou

Vendredi 29 novembre à 20h : En Avant Guingamp / Caen  
> Stade du Roudourou

## DIVERS

Dimanche 10 novembre : Vide-greniers du Vélo club guingampais  
> Parc de Kergoz

Dimanche 17 novembre : Repas des anciens  
> Espace économique du stade de Roudourou

Du 15 novembre au 2 décembre : Foire aux livres de l'école Diwan  
Espace François-Mitterrand  
23 et 24 novembre : Bourse d'échange du Calandre Club  
> Parc de Kergoz

## DÉCEMBRE

## CULTURE

Mardi 3, mercredi 4 et jeudi 5 décembre à 20h30  
Théâtre "Voyage au bout de la nuit"  
Rodolphe Dana, collectif les Possédés  
> Théâtre du Champ au Roy

Samedi 14 décembre à 15h  
Théâtre d'ombres / marionnettes "Les derniers géants"  
Cie les Rémouleurs  
> Théâtre du Champ au Roy

## SPORTS

## FOOTBALL

Vendredi 13 décembre à 20h : En Avant Guingamp / Troyes  
> Stade du Roudourou

14 et 15 décembre : Gala Twirling club  
> Gymnase Pierre-Yvon Trémel

## DIVERS

Samedi 7 décembre : TÉLÉTHON  
> Parc de Kergoz

22 décembre à 19h30 : Feu d'artifice de Noël  
> Château de Pierre II



## Réalisez un bilan auditif gratuit, jeudi 24 octobre

Partenaire de la campagne nationale pour une meilleure audition, le centre Audika de Guingamp a proposé à la ville de mettre en place une journée permettant aux personnes qui le souhaitent de réaliser un bilan auditif gratuit.

6 millions de personnes déclarent avoir un problème d'audition, soit 1 Français sur 10 ! Les études ont montré qu'il existait un lien entre la perte auditive, la dépression, la fatigue mentale, la baisse de capacité cognitive. La détection précoce d'une baisse d'audition est donc essentielle.

Pour chaque bilan auditif qui sera réalisé, Audika versera 3 € destinés à alimenter un fonds de soutien qui permet d'appareiller gratuitement des personnes démunies (ce fut d'ailleurs le cas récemment à Guingamp).

La ville de Guingamp a donc décidé d'accompagner cette campagne en mettant à disposition une salle en mairie de Guingamp pendant toute une journée permettant ainsi à tous ceux qui le souhaitent, sans aucun engagement, de réaliser un bilan auditif gratuit.

Ce bilan est rapide, comptez moins de 10 minutes. À l'issue du bilan, une courbe de votre audition vous sera remise qui vous alertera (ou non, on l'espère !) et vous incitera à consulter un médecin spécialiste. La ville de Guingamp prévoit également de proposer aux agents municipaux confrontés au bruit de réaliser ce bilan auditif.

**Journée bilan auditif gratuit le jeudi 24 octobre de 9h à 12h et de 13h30 à 17h (sans RDV) mairie de Guingamp (Salle Valentin)**

## La CPAM des Côtes d'Armor vous accueille sur rendez-vous

**Vous avez des démarches à faire auprès de la CPAM et vous avez besoin d'aide ou d'accompagnement ?**

Arrêt de travail, nouvelle carte vitale, dossier CMU, des questions sur le montant d'un remboursement, changement d'activité professionnelle, difficultés pour se soigner...

**Pour toutes ces situations, et bien d'autres, l'Assurance Maladie des Côtes d'Armor vous accueille sur rendez-vous !**

Le rendez-vous permet de gagner du temps et d'être accompagné de façon personnalisée, en ayant étudié au préalable votre situation de façon globale. Cet entretien privilégié évite la réclamation de pièces manquantes et facilite votre prise en charge.

**Comment prendre rendez-vous ?**

- en vous connectant sur votre compte personnel sur [ameli.fr](http://ameli.fr)
- par téléphone au 36 46 (service 0,06 € / min + prix appel)

## Brezhoneg, hor yezh

Muioc'h-mui a dud a ya da zeskiñ brezhoneg : ouzhpenn 30.000 int er bloaz-mañ, eus ar re vihan d'an oadourien. A bep seurt tud zo a fell dezho deskiñ ur yezh a ya d'ober dibarelezh ar vro hag a ra ul liamm kreñv etre an holl. Muioc'h-mui a dadou hag a vammoù a ziviz deskiñ brezhoneg da heul o bugale a zo e hentadoù divyezhek da skouer. Evit se ez eus da choaz : kentelioù-noz, kentelioù war an deiz, stummadurioù stank 6 pe 9 miz pad. Pa vo echu o stummadur gant an dud deuet e c'hellint lakaat o anv da briziañ o live yezh dre un Diplom Stad, an Diplom Barregezh Yezh (DBY) ha dre se e vo talvoudekaet o barregezh nevez, da vont war marc'had al labour da skouer.

**Evit muioc'h a ditouroù / Pour plus d'informations : 0820 20 23 20 - [opab@opab.bzh](mailto:opab@opab.bzh) - [www.brezhoneg.bzh](http://www.brezhoneg.bzh)**



## L'AFM TÉLÉTHON 22 recherche des bénévoles

L'équipe départementale des Côtes d'Armor ouest (comme 155 en France) a pour mission de coordonner la mise en place de l'évènement Téléthon dans l'ouest du département 22, de la faire connaître et de développer la collecte. Elle est composée de bénévoles qui œuvrent toute l'année dans cette perspective. Chaque bénévole remplit une mission en fonction de ses disponibilités et de ses compétences (responsable d'équipe, animation du secteur, communication, administration, gestion financière, multimédia, etc.). Les équipes sont invitées à une journée de découverte pour connaître l'AFM Téléthon et à des formations spécifiques en fonction de la mission choisie.

**Si vous voulez vous investir dans cette formidable aventure du Téléthon, contactez :**

- Christian Boureaud : [cboureaud@afm-telethon.fr](mailto:cboureaud@afm-telethon.fr) 06 60 90 86 37
- Laurence Derouet : [lderouet@afm-telethon.fr](mailto:lderouet@afm-telethon.fr) 06 07 51 34 27

## Gym douce à Guingamp

Le service Actimut de la Mutualité Française Côtes d'Armor organise des cours de gym douce à Guingamp. Les séances sont axées sur un travail de dérouillage articulaire, de renforcement musculaire et d'étirement adapté pour diminuer les sensations de douleur et retrouver un dynamisme et une aisance dans les gestes de la vie quotidienne. Actimut adapte cette activité aux personnes ayant des problématiques de santé (maladies cardio-vasculaires, respiratoires, diabète, surpoids, douleurs articulaires...) et qui ne peuvent pas forcément intégrer un groupe "ordinaire". L'éducateur sportif prend en compte les besoins et les capacités physiques de chacun, en accord avec les recommandations médicales. Les cours ont lieu les mercredis après-midi à l'espace sportif de La Madeleine.

**Renseignements et inscriptions :**

**Cecilia Zublena, éducatrice sportive spécialisée en activités physiques adaptées 06 86 40 00 97 / [actimut@mfiv.fr](mailto:actimut@mfiv.fr)**

## Le Breton, notre langue

La langue bretonne attire de plus en plus d'apprenants : cette année, ils sont plus de 30 000, jeunes et adultes venus de tous horizons. Ils souhaitent s'approprier une langue qui fait la particularité de la Bretagne et qui constitue un lien fort au sein de la société. Les parents d'élèves sont notamment de plus en plus nombreux à décider d'apprendre le breton à la suite de leurs enfants qui sont inscrits en filière bilingue. Pour cela, ils et elles ont le choix entre plusieurs formules : cours du soir, cours en journée, stages intensifs de 6 ou 9 mois. À l'issue de ces formations, les adultes peuvent valider leur niveau de langue par un diplôme d'État, le Diplôme de Compétence en Langue (DCL), qui leur permettra de valoriser cette nouvelle compétence, notamment sur le marché du travail.



# THÉÂTRE DU CHAMP AU ROY

— scène de territoire - écritures contemporaines —

## MÉDIATHÈQUE

